

# Südingarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:  
Lugos, Bonnagasse Nr. 18,  
wohin alle Sendungen zu richten sind.  
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und  
Mittwoch.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Teichner.**  
Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Rosenzweig.**  
Buchdruckerei Husvéth & Posner, Lugos, Bonnag. 18  
Telefon Nr. 161.

Pränumerationsbedingungen:  
Halbjährig Kr. 16.—      Halbjährig Kr. 8.—  
Vierteljährig Kr. 4.—  
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit  
Franko-Zusendung.  
Einzelnnummer: Sonntag 20 P., Donnerstag 12 P.

XX. Jahrgang.

Lugos, den 29. September 1912.

Nummer 78.

## Der Mittelpunkt der Ereignisse.

Im Mittelpunkt der politischen Ereignisse stehen derzeit die Thronrede des Königs und das Exposé des Grafen Berchtold, aus denen, trotz beide einen friedliebenden Grundton haben, eine etwas trübe Uebermalung nicht zu leugnen ist.

Die Thronrede beschränkt sich in hündigen Zügen auf die jüngsten politischen Ereignisse, ohne nur mit einem einzigen Worte oder auch nur mit einer leisen Andeutung auf die tristen, unerquicklichen Zustände des ungarischen Parlamentes hinzuweisen.

Wollte hierdurch angedeutet werden, daß die Troststücke der Opposition von gar zu geringer Bedeutung sind, als daß sie im Rahmen einer Thronrede auch nur andeutungsweise Platz finden könnten, oder wollte man in die friedliche Stimmung keinen schrillen Miston von Disharmonie mengen: ist ziemlich irrelevant. Die Sache wurde einfach — und mit vollem Rechte totgeschwiegen.

Mit Wärme gedachte die Thronrede des Bündnisses mit dem mächtigen deutschen Reiche, und mit Italien als einer Garantie für den dauernden Frieden, den die Krone sehulichst wünscht und aufrechtzuerhalten bestrebt ist.

Trotzdem ist in letzterer Beziehung das Exposé des Grafen Berchtold nicht so ganz beruhigend, denn die Worte, mit denen dieser die Balkanvorgänge bespricht, lassen die Besorgnis unverkennbar durchblicken, daß die Balkanfrage unsere Monarchie, als am meisten interessierte Großmacht in Komplikationen von schweren Folgen verwirren könnte.

Es wetterleuchtet nur vorläufig auf dem Balkan, doch die elektrische Spannung ist eine dauernde und deutet auf die Möglichkeit eines allgemeinen Balkanbrandes hin.

Eben diese ernstesten Symptome bevorstehender Gefahren bestimmen ihn zu einer Aussprache mit allen Großmächten, damit sich diese vereint und noch bevor die Feuerherde verheerende Katastrophen im Gefolge haben sollten, zu einer gemeinsamen Löschaktion entschließen.

Das Exposé des Ministers des Aeußern hat einen großen Vorzug: es spricht ehrlich und offen all das aus, was dem nüchternen, ernstesten Beobachter der politischen Konstellation als Besorgnis erscheinen muß.

Er will nicht beruhigen, nicht vertuschen und übertünchen: sondern stellt uns die Dinge und die Lage ungeschminkt und offen dar. Sein Exposé ist gleichsam ein Appell an ganz Europa, ein Mahnruf an die Großmächte, um gleichsam die Friedenswächter, zu denen in erster Linie unser Monarch zu zählen ist, zu größerem Eifer anzuspornen.

Die friedliche Tendenz, und die ernste Absicht den Frieden zu wahren wird gewiß in allen Kreisen ihre beruhigende Wirkung nicht verfehlen, was besonders darum wünschenswert wäre, weil es bestimmt angenommen werden kann, daß die friedliche Tendenz auch eine Besserung der wirtschaftlichen Lage resp. der Kredit- und Finanzverhältnisse im Gefolge haben wird.

## Tagesneuigkeiten.

### Personalmeldungen.

Se. Hochgeboren Obergespan Dr. Zoltan v. Medve begab sich Samstag mit dem Frühzuge zur Installationsfeier des neuernannten Tolnaer Obergespans Elemer Simonits nach Szekesard. Von dort reist Obergespan v. Medve auf seine Besitzung Kólcse, von wo er ungefähr am 10.—12. Oktober nach Lugos zurückkehren dürfte. — Der Direktor der Temesvarer Sparkassa A. Stolz, sowie der Rechtsanwalt desselben Institutes Dr. Jeshely weilten Freitag und Samstag in Lugos, um mit dem Direktor der Krassauer Sparkassa, Herrn Soma Grubau in Angelegenheit der Sanierung der Konkordia Sparkassa Verhandlungen zu pflegen.

### Symen.

In der hiesigen Synagoge findet heute die kirchliche Trauung des Advokaten Dr. Julius Fekete mit Fräulein Rudka Bok, der Tochter des Gerichtsrates Dr. Bernat Bok statt. — Der hiesige Industrielle Adolf Grimm verlobte sich Sonntag in Temesvar mit Fräulein Sarolta Löwenthal.

### Außerordentliche Generalversammlung.

Die Konkordia Sparkassa-N.-G. hält Samstag den 12. Oktober nachmittags um 3 Uhr in den Amtskameralitäten des Institutes eine außerordentliche Generalversammlung, bei welcher über die Liquidierung des Institutes ein meritorischer Beschluß gefaßt werden soll.

### Weinlesefest.

Die Bürgerliche Tischgesellschaft in der Kasino-Restaurant veranstaltet Samstag den 5. Oktober ein Weinlesefest.

### Abend-Tanzkurs.

Der Abend-Tanzkurs der Frau Zolan Dierl beginnt am 1. Oktober im Saale des Hotels „Konkordia“. Nachdem der Unterricht regelrecht beginnt, wäre es angezeigt, daß sowohl Damen- als Herrenfrequententen sich pünktlich einfinden mögen.

## Neueste Lugoser Ansichten

Couleur gemalt, in modernsten Rahmen zum hängen und stellen  
von 70 Heller bis 3 Kronen. — Alleinverkauf bei der Firma

**SZAMETH und GROSZ, LUGOS. (Üvegudvar).**

Interurban-Telefon 270.

Bilderrahmen-Neuheiten!

Interurban-Telefon 270.

# MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle  
bei äußerst solider Bedienung  
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

# LÖWILIPÖT

## Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden.  
Preis der Original-Schachtel 2 Kronen.  
In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL'S Präparat.

## Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende Einreibung, bestbekanntes und althergebrachtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.

Original-Flasche K. 2. -  
Erdüllfidi in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverhand bei Apotheker A. MOLL  
k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlaubeng. 9.

### Kirchliche Dispositionen.

Diözesanbischof Dr. Julius v. Stattfelder disponierte den Temesvarer-Elisabethstädter Religionslehrer Alexander Kalkos zum Pfarradministrator nach Krassovar.

### Auslosung der Geschworenen.

Bei der am 26. d. unter Vorsitz des Gerichtshofpräsidenten Guido Bojnich und im Beisein der Gerichtsräte Stefan Zakarias und Gustav Mieß stattgehabten Auslosung der Geschworenen wurden folgende Namen ausgelost: **Dr. e n t l i c h e:** Georg Albu-lesku, Josef Zentner, Anton Prinz, Max Weiß, Dr. Aurel Valean, Anton Ditrich, Geza Grünhut, Ludwig Szilagyi, Nikolaus Lenard, Artur Deutsch, Arnold Barta, G. Petrovits, Szilard Grozavefsku, Nikolaus Kiraly, Ignaz Margittai, Peter Gaal, Dr. Leopold Sebestyen, Bela Kaufmann, Josef Zent, Ladislav Bradicean, Arpad Sera, Dr. Alfred Dezsényi, Dr. Jsidor Pollak, Dr. Johann Gaita, Max Glücksmann, J. Verecsky, August Csakanyi, Viktor Sezelecean, Dominik Racz und Ladislav v. Balogh. **E r s a h g e s c h w o r e n e:** Samu Hunwald, Johann Körösi, Max Mairovich, Ludwig Steiner, Gerson Popper, Dr. Kornel Bzurka, Johann Blachovics, Johann Kreesum, Johann Jorga und Stefan Boris.

### Diebstahl.

Der Kossier Landwirt Philipp Jgler fuhr Freitag nach dem Wochenmarkte in das Hazy'sche Wirtshaus ein, wo ihm während des Mittagmahles ein unbekannter Täter seine Börse mit dem Inhalte von 32 Kronen entwendete.

### Es gibt heute keinen Zweifel mehr

darüber, daß Nestlé's Kindermehl eine stets zuverlässige Kindernahrung bietet, denn die vielfachen Erfahrungen eines halben Jahrhunderts haben nicht nur die Ärzte und das Publikum voll befriedigt, sondern — da Nestlé in vielen Fällen schon bei der dritten Generation verwendet wird — auch nachgewiesen, daß dieses Präparat eine überaus günstige Wirkung auf die erste konstitutionelle Entwicklung des Kindes ausübt, bezw. kräftig unterstützt. Auch als Diätetikum bei Magen- und Infektionskrankheiten (Tuberkulose, Typhus) wird Nestlé sehr oft und mit ausgezeichneten Erfolgen verwendet.

### Unfall bei der Motorbootkonkurrenz.

Bei der Motorbootkonkurrenz Budapest-Orsova explodierte etwa 50 Kilometer von Budapest entfernt der Motor Benz 15. Die Insassen retteten sich, indem sie in die Donau sprangen und ans Ufer schwammen. Das Motorboot ist total verbrannt.

### Das Internat des Komitatslehrervereines.

Zu den hehren Zielen, die sich der unvergeßliche Gründer des Krasso-Szöremyer Komitatslehrervereines Dr. Johann Dengi zur Hebung und Förderung der geistigen und materiellen Interessen der Lehrerschaft vorstreckte, gehörte auch die Gründung eines Internates für Lehrerjöhne. Dengi war es, der mit seiner für alles Edle empfänglichen Seele den Zweck anstrebte und die Idee anregte, für Lehrerjöhne in Ungarn ein Internat zu errichten und noch bei seinen Lebzeiten wurde zu diesem Zwecke ein seinen Namen führender Fond gegründet. Unter seinem unmittelbaren Nachfolger trat in der Propagierung dieser Idee eine bedauerliche Stagnation ein, doch während des Wirkens des ausgezeichneten Schulinspektors Julius Verecs wurden dem Fonde bedeutende Summen zugeführt und da dieser Fond nun bereits derart erstarkt, daß man an die Realisierung des Projektes schreiten kann, befaßte sich der Ausschuss des Lehrervereines in seinen am verflossenen Samstag unter Vorsitz des Präses Josef Böld abgehaltenen Sitzung, welcher auch der königl. Schulinspektor Dr. Michael Szabo beiwohnte, mit dieser Angelegenheit, und dürfte das Internat in Bälde errichtet werden können.

### Plötzlicher Tod.

Die in der Heuffelgasse bedienstete nach Csukas zuständige 32jährige Dienstmagd Katharine Trautmann stürzte Donnerstag den 26. d. abends auf der Gasse plötzlich zusammen. Der requirierte Arzt konstatierte Herzschlag und wurde die Leiche in die Niezlygasse zu einer Schwester der Trautmann überführt.

### Herbstzyklus des Schwurgerichtes.

Der Herbstzyklus beim hiesigen Schwurgerichte beginnt in der ersten Hälfte des kommenden Monats und werden in demselben folgende Straffälle verhandelt werden: gegen den Barbossaer Insassen Nikolaus Ferecsay wegen Brudermord; gegen den Dhababer-Insassen Milos David wegen des gegen den Dubester Kreisnotär Joh. Molodovan verübten Mordtates. Gegen den Olosager Bauernburschen Peter Maran wegen vorseglischer Tötung; gegen die Harmadiaer Einwohnerin Frau Josef Popovits wegen Gattenmord und gegen den 23jährigen Savosdiaer Bauernburschen wegen vorseglischer Tötung.

### Sturz vom Baume.

In der Gemeinde Kisrassó stürzte der Gemeinde-Unterrichter Todor Marosul von einem Nußbaume herab erlitt einen Schädelbruch, an dessen Folgen er sofort verschied.

### Der Ring des Polykrates.

Der Ring dessen Geschichte wir registrieren, unterscheidet sich in manchen Dingen von jenem des mächtigen Herrschers von Samos und hat mit diesem nur den einzigen gemeinsamen Zug, daß er wiedergefunden wurde; wenn auch nicht in eines Fisches Magen, so doch — was natürlich viel profaischer klingt — in einer Pfandleihanstalt. Freitag fuhr nach dem Wochenmarkte der Schleifermeister Franz Tulipan in das Wirtshaus des Daniel Singer ein, wo er sich mit den polizeibekanntem und schon öfter abgestraften Viktor Petkulefku, Baji Ilie Zama und Nikolaus Danesu so lange unterhielt bis er auf den Tisch gestützt einschlies. Baji Ilie Zama zog hierauf dem schlafenden Tulipan den Siegelring vom Finger, worauf die drei sauberen Kumpane das Weite suchten. Die Polizei eruierte alsbald die Diebe und stellte fest, daß sie den Ring versteht und den Erlös unter sich geteilt hatten. Die Polizei leitete gegen alle drei wegen Diebstahls das Strafverfahren ein.

### Ein neuer Gepäcksträgerarif.

Die Staatsbahndirektion hat jetzt einen neuen Tarif und ein neues Reglement für die Gepäckträger geschaffen. Demnach sind zu bezahlen: 1. Für ein oder zwei solche Gepäckstücke, die ein Träger zu tragen vermag (bis 50 Kilogramm) 30 Heller, für jedes weitere Stück 10 Heller. 2. Für größere oder schwerere Gepäckstücke (über 50 Kilogramm), die ein Träger allein nicht befördern kann, per Stück 50 Heller, für weitere Stücke je 10 Heller. 3. Für den Transport kranker oder invalider Reisender ist der Tarif nach Punkt 2 zu bezahlen.



Ausgezeichnet mit der Goldenen Medaille.

## Josef Majoros, Wagenbauer

Eigenes Haus. Lugos, Oloságer-Strasse 6. Telefon-Nr. 263.

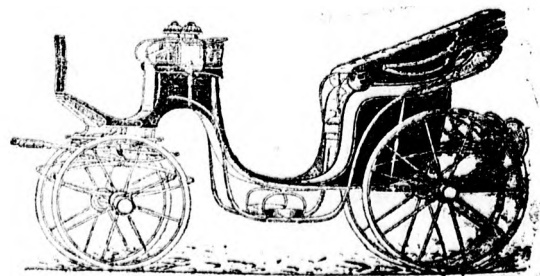


Ständiges Lager in neuen und renovierten Wagen. Verfertigt Schmiede-, Wagner- und Lackiererarbeiten. Renovierungen und alle in dieses Fachschlagende Arbeiten werden prompt und pünktlich ausgeführt.

Billige und reelle Bedienung.

:-:-:-

Preiskurant gratis.



## Apollotheater.

Széchenyigasse 5.

Sonntag, den 29. September:

:-: Sensationelles :-:

### FEST-PROGRAMM.

Jedes Bild ein Schlager!

Anfang 1/2 6 Uhr abends.

Sonn- u. Feiertag 3 Uhr nachmittags.

#### Ein grausamer Vater.

Die schöne Tochter des Krassobereger Insassen Konstantin Moramescu hatte mit Jon Simonescu, dem Erwählten ihres Herzens, schon seit längerer Zeit ein intimes Verhältnis. Als aber Simonescu um die Hand des Mädchens warb, verweigerte dessen Vater die Einwilligung. In ihrem Liebesgramme beschloß nun das junge Paar gemeinsam in den Tod zu gehen und stürzten sich Dienstag nachmittags in die Berzava, doch wurden beide gerettet. Am selben Abend lauerte Moramescu seinem Sohne auf und als dieser das Haus seiner Geliebten verließ, fiel er mit einem Knüttel über ihn her und schlug so lange auf ihn ein bis der Bursche bewußtlos zusammenfiel.

#### Wir machen

auf die ausgedehnten Baum- u. Nebeschulen-Anlagen der Firma Fischer & Co. in Nagenyed aufmerksam, deren neuer Katalog eben erschienen ist.

#### Man lese die Affichen des „Apollo“-Theaters

mit Muße und man wird sich gewis überzeugen, daß selbst den hauptstädtischen Kinetheatern voraus, sich die neuesten lehrreichen und interessantesten Ereignisse schon unmittelbar nach dem vorkommen am Programme dieses erstklassigen Kinetheaters befinden. Alle dramatischen Sensationen des Filmmarktes, die einen wahren klassischen Wert besitzen, werden zur Aufführung angekauft und noch in der Erscheinungswoche vorgeführt, so daß das Lugozer Publikum oft früher Premieren hat von Schlager-Bildern, als die Hauptstadt selbst. Die nächste Woche sind für jeden Abend wieder erstklassige Sensationen gesichert.

#### Lieferung von Hafer.

Die Temesvarer Handels- u. Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß die Submissionsverhandlung behufs kontraktlicher Sicherstellung der arendierungsweisen Abgabe von Hafer für die Stationen Karansebes, Nagybecsereb, Zehertemplom, Lugos, Pancsova, Kevevara, Uda-Kaleh und Nagykiskinda bei der k. u. k. Intendantz des VII. Korps (Temesvar) am 9. Oktober l. J. vormittags 9 Uhr stattfinden wird. Für die Verhandlungen sind die amtlich ausgefertigten Bedingnishefte gültig, welche bei der Handels- und Gewerbekammer sowie in Militärverpflegungsmagazin in Temesvar eingesehen werden können.

## Sie pudern sich? — Ja!

Seitdem auch in Ungarn verkauft wird :-: das berühmte amerikanische :-:

# JESZ

## PORCELLAN PUDER

gebrauche ich gerne Puder, denn

**Jesz** Porcellan Puder ist das angenehmste geruchvolle Puder.

**Jesz** Porcellan Puder ist das feinste Puder der Welt.

**Jesz** Porcellan Puder ist das unschuldigste Puder.

**Jesz** Porcellan Puder verhindert das Schwitzen des Gesichtes, Hände, u. unter den Armen.

**Jesz** Porcellan Puder macht unsichtbar die Wimpern und Sommersprossen.

**Jesz** Porcellan Puder haftet wunderbar auf dem Gesicht.

**Jesz** Porcellan Puder macht das Gesicht vornehm und matt.

**Jesz** Porcellan Puder wird auch als feinstes Stupfpulver auf der ganzen Welt gebraucht.

**Jesz** Porcellan Puder ist erhältlich in amerikanischen Original Schachteln zu 3 u. 5 Kronen in 6 verschiedenen Farben und zw.: weiss, rosa, blassrosa, crem, blasscrem und in natürlicher Gesichtsfarbe. — Bei Bestellungen möge man genau angeben in welcher Farbe und zu welchen Preisen die Sendung gewünscht wird.

## Provinz-Mädchen und auch Burschen

in massenhafter Menge kaufen die echte

Diana Creme und  
Diana Seife  
Handverfeinerungs- und  
Schönheits-Gesichtsalm

seitdem selbe überall um:

### 50 Heller

erhältlich ist. Das alleinige Mittel gegen Wimpern und Sommersprossen. — Bestellbar mittelst Post gegen Nachnahme bei:

**Béla Erényi** Diana  
Apothek BUDAPEST Károly-körút 5.  
Die kleinste Bestellung 3 Kronen  
Erhältlich überall im ganzen Lande.

#### Orjova—Herkulesfürdő elektrische Bahn.

Der Handelsminister erteilte der Ganz'schen Elektrizitäts-N.-G. die Vorkonzession auf eine elektrische Vizinalbahn, die in der Gemeinde Orjova vor der Schiffswerft der Ungarischen Fluß- und Seeschiffahrts-N.-G. von einem geeigneten Punkte der Szechenyistraße, Kreuzgasse, Esernagasse, die Karansebeserstraße, überall die Richtung der Landstraße folgend, über die Herkulesfürdő—Mehadiaer Landstraße, an dem Franz-, Mariabade, Kurfalon, Franz Josefs-Hof vorübergehend bis zum Theresien-Hof führen soll.

#### Eine österreichische Spezialität.

Magenleidenden empfiehlt sich der Gebrauch der echten „Moll's Seidlitz-Pulver“ als eines altbewährten Hausmittels von den Magenkräftigeren und die Verdauungstätigkeit nachhaltig steigender Wirkung. Eine Schachtel K. 2.— Täglicher Versandt gegen Post-Nachnahme durch Apotheker N. Moll, k. u. k. Hof-Lieferant, Wien, I. Tuchlauben 9. In den Apotheken der Provinz verlange man ausdrücklich Moll's Präparat mit dessen Schutzmarke und Unterschrift.

#### Ob im Himmel noch Platz ist?

Vergangenen Donnerstag erhielt ein Drucker in Caen eine Trauerschleife zugesandt, mit der Bitte, darauf die Worte zu drucken: „Ruhe in Frieden! Auf Wiedersehen!“ Zwei Stunden später telegraphierte der Kunde, der an seiner Beileidsbezeugung noch eine Aenderung vornehmen wollte: „Bitte hinzufügen: „Im Himmel“, wenn noch Platz ist“. Der Drucker gab den Auftrag weiter, und am Freitag, dem Tage der Beerdigung, konnten die Leidtragenden auf dem Trauerbände in großen goldenen Lettern lesen: „Ruhe in Frieden! Auf Wiedersehen im Himmel, wenn noch Platz ist!“

#### Bitte der Bahnwächter.

Die Bahnwächter wenden sich im Wege der Presse mit einer nicht weniger als berechtigten und originellen Bitte an das reisende Publikum. Mit Berufung auf ihren ununterbrochenen wachsamem Dienst, der sie von jedem gefälligen Verkehr abschließt, ersuchen sie das reisende Publikum, ausgelassene Zeitungen nicht im Coupé zu lassen, wodurch dieselben an der Endstation in den Papierkorb gelangen, sondern dieselben an den einzelnen Bahnwächterstationen hinauszwerfen. Eine bescheidene Bitte, die das Publikum leicht erfüllen kann.

#### Verteilung von Baumzweigen.

Wie alljährlich, gelangen auch heuer durch das Ackerbauministerium im Wege der Forstinspektorate in erster Reihe zu Beförderungszwecken Baumzweige zur Verteilung. Für die Zufendung von 1000 Stück Zweigen ist außer den Eisenbahntransportkosten 1 Krone zu bezahlen. Anmeldungen haben bei dem kompetenten staatlichen Forstamte zu erfolgen.

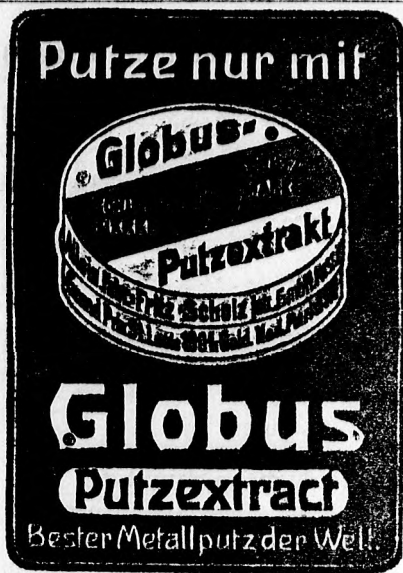
#### Neuheit!

#### »Zauberflöte«

Auf der »Zauberflöte« kann auch der Unmusikalische sofort spielen. Die »Zauberflöte« hat 20 weiche klangvolle Töne und wundervolle Bassbegleitung. — Die »Zauberflöte« samt Schule, Lieder, Etui u. Geschenk kostet bloß 4 Kronen. — Allein zu haben in **Wagners** Musikhaus: Budapest



Josefsring 15. — Eigene Werkstätte. Illustrierter Harmonika und Gramofon Preiskourant gratis.



### Spätrosen.

Charakterbild von Dr. J. Wendland.

„So steht es? Du bist ein Narr, Waldemar ein vollständiger Narr!“

Das war ein Selbstgespräch, das Endresultat einer ernsten Selbstprüfung, die Professor Gerold, der berühmte Kinderarzt, mit sich vorgenommen hatte. Und warum gab er sich selbst diese schmeichelhafte Bezeichnung? Weil es ihm heute schon zum drittenmal passierte, daß seine Gedanken, statt bei seinem großen Werk über rationelle Ernährung der heranwachsenden Generation, bei einer Dame weilten, deren Bekanntschaft er vor kurzem gemacht hatte, bei einer jungen Witwe, deren Gatte früher Professor des römischen Rechts an derselben Universität tätig gewesen war, zu deren Zierden jetzt Professor Gerold zählte. Im Genuß eines nicht unbeträchtlichen Vermögens lebte sie wie er gesprächsweise gehört hatte, in ziemlicher Abgeschlossenheit von der Welt und ihrer in einem Vorort gelegenen Villa, ganz der Pflege ihres einzigen Söhnchens hingegeben. Man hatte im Anfang gehofft, daß nach Beendigung der Trauerzeit Frau Professor Dönhardt wieder in den Häusern, die sie früher mit ihrem Gatten besucht hatte, verkehren würde; allein diese Erwartung war vollständig enttäuscht worden und nachdem man sich eine Zeitlang darüber gewundert und Versuche gemacht hatte, sie wieder in den Verkehr zu ziehen, hatte man, das Vergebliche derselben einsehend, sie aufgegeben und — die junge Frau nahezu vergessen. Nur bei ihrer Cousine, der Frau Major von Gersdorf, sah man die junge Frau bisweilen noch.

Eigentlich schön waren an ihr nur ihre großen, tiefdunkeln Augen, aber ein schwer zu schildernder Liebreiz waltete über ihrem ganzen Wesen, und der schon fast fünfzigjährige Gelehrte, dem auf seinem Lebenswege schon so manches verlockende Weib entgegengetreten war, hatte etwas empfunden, das ihm bis dahin stets fremd geblieben; er hatte fast ausschließlich seine Worte an Franziska — so der Borname der höchstens am Ende der Zwanziger stehenden jungen Frau — gerichtet, ohne daß dies bei der Lebhaftigkeit der Unterhaltung unter den übrigen Gästen aufgefallen wäre. Und auch sie hatte an letzterer wenig teilgenommen, mehr ihm zugehört, durch zeitweilige Gegenrede ein Verständnis für seine Ausführungen kundgegeben, das weit über das Maß dessen hinausging, was sonst bei Frauen dieses Lebensalters sich kundgab. Zum Schluß hatte sie die Absicht ausgesprochen, ihn wegen der Gesundheit ihres Söhnchens zu konsultieren und er hatte ihr die späte Nachmittagsstunde, die jetzt herannahte bestimmt, damit sie nicht nötig habe, im überfüllten Wohnzimmer stundenlang zu warten.

(Fortsetzung folgt.)

## KECSKEMÉTI SÁNDOR

OPTIKER

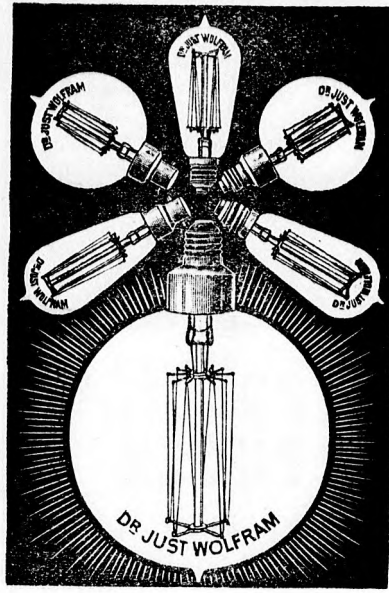
• Temesvár, Agrar-Palais 7

### Wolframlampen

tagheile Beleuchtung. 70% Stromersparniß  
von 10 bis 60 Normalkerzenstärke.

Preis per Stück Kr. 1.20

Ärztliche Instrumente, Verbandstoffe und Artikel zur Krankenpflege, Fotografische-Apparate, Grammophone u. Tennis-Sport Artikel. Kodak-Apparate und andere Erzeugnisse dieser Gesellschaft zu original Fabrikpreisen. — Elektrotechnisches Etablissement. — Vernickelungs-, Hohl- und Kunstschleif-Anstalt.



Telegramm-Adresse: KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.

Telefon 220.

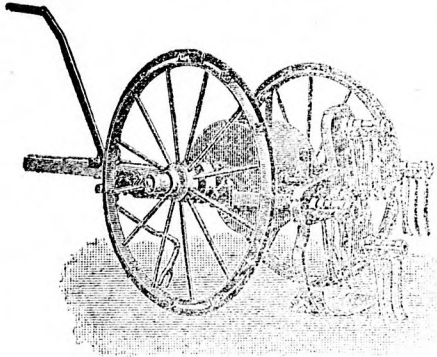
Katalog gratis.

Telefon 220.

## Kartoffelernte - Maschine

### „Welt“-Roder

Modell 1912



ist unentbehrlich für jeden Kartoffel anbauenden Landwirt!

Solide, einfache Konstruktion. Unverwüsthche Bauart.

Für jede Bodenart, Tiefe und Ablegweite verstellbar.

Leichtzügig. Arbeitet leicht, sauber und rasch laut zahlreicher Atteste.

Verlangen Sie kostenlos den „Welt“-Roder-Prospekt Nr. 492a von



**PH. MAYFARTH & Co.**



Fabrik landwirtschaftlicher und gewerblicher Maschinen.

Wien II., Taborstraße Nr. 71.

700 erste Preise, goldene Medaillen etc. 1500 Arbeiter und Beamte.  
Wiederverkäufer und Vertreter erwünscht.

## Klythia-Puder

zur Pflege der Haut,  
Befrönerung und Verfeinerung des Teints.

Elegantester Toilette-, Ball- u. Salonpuder,  
weiß, rosa oder gelb.

Chemisch analysirt und begutachtet von Dr. J. J. Pohl, k. k. Professor in Wien. — Anerkennungs-Schreiben aus den besten Kreisen liegen jeder Dose bei.

**GOTTLIEB TAUSSIG**

Fabrik feiner Toilette-Seifen und Parfümerien  
k. u. k. Hof- und Kammerlieferant.



Preis einer Dose K 2.40

Haupt-Niederlage: Wien, I., Wollzeile 3.

Zu haben in Lugos Recht & Schwarz, Huczik & Comp. und Fischer J.

### Pályázati hirdetés.

Lugos rend. tan. város közbiztonsági hivatalánál rendszeresített vágóhídi igazgatói állásra, ugynekülönb az ezen állás betöltésével netán üresedésbe jövő városi állatorvosi állásra, ezennel pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, kik ezen állásokat elnyerni óhajtják, hogy állatorvosi oklevéllel és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket f. é. október hó 5-ig napjának déli 12 óráig Krassó-Szörény vármegye alispánjához annyiival is inkább adják be, mert a később érkező kérvények figyelembe vételét nem fognak.

Mindkét állás a X. fizetési osztályba van besorozva, a vágóhídi igazgató természetbeni lakást-fűtést és világítást élvez, a városi állatorvos részére pedig évi 400 korona fuvar átalány van megállapítva.

A vágóhídi igazgató mint állatorvos a magángyakorlattal szabályrendeletileg el van tiltva.

A választás illetve a tisztújító szék határnapja, később fog kitzetni.

Lugoson, 1912 szeptember 20.

Dr. Baltescu, polg. h.

Erlaube mir dem g. Publikum die ergebene Anzeige zu machen, dass ich meine Arader, auf elektrischem Betrieb eingerichtete

### Messing- u. Eisenmöbelfabrik

bedeutend vergrößert, in die

József főherceg-ut Nr. 11 verlegte.

Ich erzeuge und halte alle in dieses Fach schlagende Artikel, sowie Messingbetten, Kleiderrechen, Betteinlagen, Eisenrouleaux, Krankenrollwagen, Kinderbetten von der einfachsten bis zur modernsten Ausführung. Mich dem Wohlwollen eines g. Publikums bestens empfehlend, achtungsvoll



#### PREISE:

Messingbetten . . . . .	von K	50	aufw
Nachtkästchen . . . . .	"	40	"
Kinderbetten . . . . .	"	20	"
Englische Betten . . . . .	"	60	"
Engl. Waschtisch . . . . .	"	30	"
Eisenbetten . . . . .	"	10	"
Waschgestell . . . . .	"	3	"
Betteinlagen aus Draht . . . . .	"	6	"
" mit Eisenrahmen . . . . .	"	10	"
Kleiderstöcke . . . . .	"	6	"
Gartenstühle u. Bänke . . . . .	"	—	"
Feuersich. Geldschränke . . . . .	"	100	"
Kleiderkästen mit Spiegel . . . . .	"	60	"

### Kundmachung.

Der nächste Lugoser

## Jahr-Markt

beginnt am 18. Oktober 1912 und endet am 20. Oktober 1912.

Der Anstrib sämtlicher Tiere ist gestattet.

Der Bürgermeister.

Beehre mich dem p. t. Damenpublikum zur gefl. Kenntnis zu bringen, dass ich von meiner Einkaufsreise aus Wien u. Budapest bereits zurückkehrte u. zur

### HERBST- UND WINTERSAISON

die schönsten Neuheiten in

### Damen-, Mädchen- und Kinderhüten :-: :-:

von der einfachsten bis zur feinsten Qualität am Lager halte. ELEGANTE

**MODELLHÜTE.** Renovierungen werden zu den billigsten Preisen bestens ausgeführt. Um gütigen Zuspruch bittet

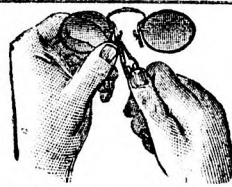
Rojenfeld Janka Damen-Modsalon LUGOS, ev. ref. Zinspalais.

## ERÖFFNUNGS-ANZEIGE.

Telefon 232.

Beehre mich das g. Publikum zu verständigen, dass ich am 1. September in der Kirchengasse Nr. 2, knap angränzend an meinem photographischen Atelier ein

### engros Geschäft von sämtlichen optischen u. fotografischen Artikeln



eröffnet habe. Dortselbst sind unter meiner persönlichen Leitung Augengläser jeder Art, Lorgnons etc., sowie alle ins optische u. photographische Fach schlagende Artikel von nur erstklassiger Marken, zu den billigsten Preisen zu haben. Reparaturen von Augengläser werden fachmässig ausgeführt. Hochachtungsvoll

Amateure erhalten großen Vorzug im Preise und durch gratis Facharbeiten nach bei mir gekauften Material.  
Fotografierahmen in jeder Grösse billigst

**Ervin Karger**

Fachgeschäft für optische u. photographische Artikeln.

## Wohnungswechsel.

Dr. Johann Blidariu

verlegte seine Wohnung in die

Temesváregasse Nr. 16.

Ordiniert vormittag 8-19 und nachmittag 3-4. Telefon 13.

## Egy modern lakás

mely áll 4 szoba, előszoba, konyha, cselédszoba, fürdőszoba, mellék helyiségek és istállóból

November 1-jétől kiadó. :-:

Bővebbet Bogsáni-ut 14. sz a.

## Geschäfts-Eröffnung.

Erlaube mir einem p. t. Publikum ergebenst anzuzeigen, daß ich aus dem Geschäfte der Firma „Witwe Simon Schwarz“ ausgetreten bin und meine bisher betriebene gut eingeführte

## HERREN-SCHNEIDEREI

in das Traunfellner'sche Haus in der Redelkogasse verlegt habe, wo ich dieselbe mit umso größerer Umsicht unter meiner eigener Firma weiter betreiben werde.

Indem ich meine geschätzten Kunden und ein hochgeehrtes Publikum hievon in Kenntnis setze und um geneigtes Wohlwollen bitte, zeichne ich Hochachtungsvoll

**ANTON SCHWANERK.**



# „NIGRIN“

die beste Schuhpaste der Welt.  
Auch Erzeugung der bisherigen weltberühmten Wichse ohne Vitriolöl.

**ST. FERNOLENDT, Wien III**

k. u. k. Hoflieferant.

Fabriksbestand 80 Jahre.



Hallo! Telefon 87. Hallo!



Die schönsten, elegantesten u. dauerhaftesten Strassen-, Sport-, Tanz- und Jagd-Schuhe.

Stiefel für Militär und Zivil, Samaschen in allen Faconen, sämtliche Schuhpezialitäten, sowie Schuhe für leidende Füße verfertige ich nach Maß, anstandslos gegen solide Preise.

Schuh-Reparaturen werden mit der größten Aufmerksamkeit und rasch verfertigt.

Im Bedarfsfalle Befohlung in einer halben Stunde, Barschuhe in 3 Stunden, neue Schuhe in 10 Stunden.

Abzuggummi zu Fabrikspreisen. Für Schuhmacher billigste Einkaufsquelle. Die schönsten und besten Schuhoberteile erzeuge ich nach Maß, wie auch in Duzend zu den billigsten Preisen und prompt. Für Provinzaufträge genügt ein alter Schuh als Maß. Um zahlreichen Zuspruch bittend, zeichne hochachtungsvoll

**Weidner Jakob**

Lederhandlung, Schuhoberteil-Fabrikation u. Schuhe-Schnellreparatur-Werkstätte

Lugos, Szechenyigasse 7.

Flechten- oder Beinwundenkranke, auch solche, die nirgends Heilung fanden, verlangen Prospekte und beglaubigte Atteste aus Österreich-Ungarn gratis. **C. W. Rolfe**, Apotheker  
:: Altona-Bahrenfeld (Elbe). ::

## Jolan Hoffmann

Kurzwaren, Handarbeit, Strumpf-  
:: strickerei und Vordruckerei ::

**LUGOS, Bonnaz-Gasse 10.**

Beehre mich höfl. anzuzeigen, dass ich in **Lugos, Bonnaz-Gasse Nr. 10** ein, dem heutigen Zeitgeiste entsprechendes

Kurzwaren, Handarbeitspezialitäten-Geschäft, Vordruckerei u. Strumpfstrickerei

eröffnet habe. Besonders empfehle meine Strumpfstrickerei, in welcher die feinsten Strickereien, als azsurirte wie auch Muster-Anschuhungen und Reparaturen zu mässigen Preisen tadellos verfertigt werden. Mein Bestreben ist meine geehrten Kunden pünktlichst und gut zu bedienen. Ihre gütige Unterstützung bittend

Achtungsvoll **Jolan Hoffmann.**

## MEGHIVÓ.

A „Concordia“ takarékpénztár részvénytársaságnak 1912. évi október hó 12-én d. u. 3 órakor Lugoson, az intézet hivatalos helyiségeiben tartandó

# rendkívüli közgyűlésre.

### Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság jelentése az 1912 évi szeptember hó 6-án tartott közgyűlésén hozott határozat végrehajtása tárgyában.
2. A társaság további fennállása vagy feloszlása iránt való határozathozatal.
3. Feloszlás elhatározása esetén a felszámolás kimondása és 12 felszámoló és 5 felügyelő-bizottsági tag kirendelése.
4. A társaság ingatlan vagyonának megterhelése és szabad kézből leendő értékesítése tárgyában a felszámolóknak adandó felhatalmazás felett való határozathozatal.

Kivonat az alapszabályokból:

**Az igazgatóság.**

17. §. A közgyűlés szavazó tagjai azon részvényesek, kiknek részvényei a közgyűlést megelőzőleg 3 nappal az intézet pénztárnál letétettek. — A részvények a Magyar Pénzüntézetek Központi Hitelbankjánál, Budapest, V. Arany János utca 24 is letétbe helyezhetők.

## Geschäfts-Eröffnung.

Beehre mich das g. Publikum höfl. zu verständigen, dass ich in der **Bonnaz-Gasse Nr. 10** ein, den heutigen Anforderungen entsprechendes

### Spezerei- u. Delikatessen-Geschäft

eröffnet habe. — Ständiges Lager in verschiedenen Spezerei- und Delikatessen-Waren, sowie auch das best anerkannte Zombolyaer Mehl, weiters aller Art feiner Getränke und Mineralwässer. Lager nur von erstklassiger frischer Ware. — Auf meine langjährige Tätigkeit mich stützend, ist mein Hauptbestreben dahin gerichtet, meine g. Kunden mit tadelloser, guter Ware zu den solidesten Preisen zufrieden zu stellen. — Um das Vertrauen und gütige Unterstützung des g. Publikums bittend, zeichne hochachtungsvoll

**Alexander Morgenstern.**

## Fensterverglasungen

von Neubauten und Reparaturen jeder Art, übernehmen zu **billigsten Preisen** und **solidester Ausführung** in Loko und Umgebung

**Hecker & Kludszky, Széchenyi-u. 3**

## Für Klavierspieler!

Ein jedes Klavier stimmt rein und tadellos zu 5 Kr. per Klavier.

**Hugo Ringel**  
Bemgasse Nr. 12.

## Erste Wiener Miedererzeugung Josefine Binder Lugos, Bonnazgasse 13.

Erlaube mir, die werte Damenwelt auf meinen in Lugos, Bonnazgasse Nr. 13 befindlichen

## Mieder=Salon

aufmerksam zu machen. — Dasselbst werden Mieder nach Mass nach den ersten Pariser Modellen angefertigt. Auch steht den g. Damen eine grosse Auswahl der neuesten Façons von den billigsten bis zu den höchsten Preisen zur Verfügung. Reparaturen werden angenommen und billig berechnet. Dasselbst werden auch Damen-Bandagen verfertigt. Um zahlreichen Zuspruch bittend, zeichnet hochachtungsvoll

**Josefine Binder, Lugos Bonnazgasse Nr. 13.**



wende sich jedermann, der Wert auf prima sortenreines Material legt.

### Objtbäume

Alleebäume, Ziersträucher, Coniferen, Heckenpflanzen, Beerenobst, Wildlinge etc.

## Rebenveredlungen

(Prachtware europ. und amerik. Schnitt- und Wurzelreben) Be-

**FISCHER & Comp**  
Baum- und Rebschulen.

lehrender Hauptkatalog auf Verlangen gratis.

## Speisenzimmer- Kredenz und Pfeilerkasten in ganz neuem Zustande preiswürdig zu verkaufen.

Näheres in der Administration d. Blattes.

## Einjährig Freiwillige

beschaffen sich Ihre Ausrüstung schneidig, vorschriftsmässig, gut und **allerbilligst** bei



## Kolarits Nándor Temesvár, Mercygasse 6.

Erste u. grösste Uniformierungsanstalt.

Mit Preiskourant und Kostenüberschlag diene bereitwilligst.

Für solide Bedienung bürgt das altbewährte Renommée meiner Firma.

BIRÓ LAJOS  
BRÓDI SÁNDOR  
HERCZEG FERENCZ  
KENEDI GÉZA  
KÓBOR TAMÁS  
KOZMA ANDOR

az írók és ujságírók színe-java írják a legjobban szerkesztett, teljesen független legelterjedtebb és **napi lapot** legnagyobb magyar

## „AZ UJSÁG“-ot

Vasárnap: AZ ASSZONY, GYERMEK, AUTOMOBIL és SPORT melléklet. :-

Felelős szerkesztő: GAJÁRI ÖDÖN.  
Szerkesztő-társ: Dr. ÁGAI BÉLA.

Előfizetési árak:

Egy évre . . . . . K 28.—  
Félévre . . . . . K 14.—  
Negyed évre . . . . . K 7.—  
Egy hónapra . . . . . K 2.40

Megrendelő-cím:

„AZ UJSÁG“ kiadóhivatala  
Budapest, VII. ker., Rákóczi-ut 54. szám.

**Fellwaren**  
werden umgearbeitet und modernisiert.

**Schirme**  
werden überzogen und repariert.

## Aufruf!

Lade höfl. das hochgeehrte Publikum zur Besichtigung meines

# Fellwarenlagers.

Empfehle mein reichsortirtes Lager in

**Schirme, Handschuhe, Mieder und  
Strümpfe.**

Hochachtungsvoll **BLAU ETEL, Király-utca 4.**

**Mieder**  
werden nach Maass verfertigt.

**Fellhüte**  
nach neuester und modernster Mode.

<p><b>OH JAJ!</b></p>  <p>Muß erstickten an tiefen Bösen Huften!</p>	<p>Bei Huften, Heiferkeit und Verichleimung wirken rasch und sicher <b>Egger's Brustpastillen.</b> Schmecken vorzüglich und beeinträchtigen den Appetit nicht. Per Karton 1 und 2 Kronen. Probekarton 50 Heller. Käuflich in jeder Apotheke u. Droguerie. Haupt- und Versandtdepot: <b>Dr. Egger Leo és Egger I.</b> Budapest, VI., Révai-u. 12.</p>	<p><b>ÉLJEN!</b></p>  <p>Egger's Brustpastillen haben mich rasch befreit</p>
<p>Erhältlich in Lugos: Fijcher János, Rieger Nándor, Vértes Lajos, Huezik és Tsa. Julius Tóth Adorján droguerien. Karánsebes: Alexandrovits Döme, Müller Fülöp Német-Bogsán: Risztics Milán. Resiczabánya: Brada Ede, Csapó János gyógy szertárakban.</p>		

## MI A FIDIBUSZ?

1. A legkitünőbb
  2. A legvidámabb
  3. A legolcsóbb
- } magyar élclap.

Páratlanul népszerű! Mesés képek! Rendkívül olcsó!

==== Egy szám ára: 12 fillér. ====

Előfizetési ára:

Egy évre . . . K 6.— Félévre . . . K 3.—  
Negyedévre K 1.50 Egy hónapra K—.50

**A NAP ujságvállalat kiadóhivatala**  
Budapest, VIII. Rókk Szilárd-u. 12

==== Kérjen mutatványszámot! ====

A FIDIBUSZ 1905., 1906., 1907., 1908., 1909. és 1910. évfolyama diszkötésben kapható. Egy-egy kötet ára 5 korona. Mind az öt kötet egyszerre való megrendelésénél 25%o engedményt adunk.

## Alleinige Verkaufsstelle für folgende Artikel:

Echte Dr. Just Wolframlampen. Grösste Stromersparniss. Stärkste Leuchtkraft. 25, 32, 50 Kerzen stark. 1 Stück 1'80 Kronen, 10 Stück à 1'70 Kronen.

Fenster- und Türenverdichtung. Gegen Staub, Zug, Kälte und Anlaufen der Fensterscheiben.

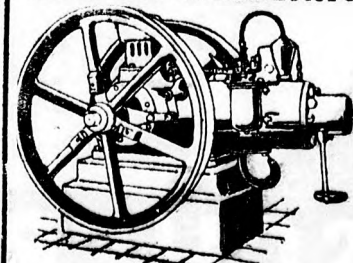
Petroleumgaskocher. Mit Luftdruck ohne Docht. Billigstes Brennen, grösste Einfachheit und schnellstes Kochen.

**Hecker & Kludsky, Kaufmann Jakob's Nachfolger.** D.-Lugos, Széchenyigasse 3.

Neu eingeführt: Alle Gattungen elektrische Steh- u. Hängelampen. Billigste Originalpreise!

## CLIMAX

Rohölmotore u. Lokomobile v. 3-70 HP  
Rohöl-Hochdruckmotore v. 15-150 HP



Die billigste und verlässlichste Antriebskraft. Betriebskosten pro HP u. Stunde 1—2 Hell. Verlässlicher ständiger Betrieb ohne behördliche Kontrolle. Keine Feuergefahr. Einfache Handhabung.

Kein geprüfter Maschinist nötig. Mehrere Hunderte Maschinen im Betrieb. Kostenvoranschläge und Preislisten gratis.

**Romanötfellettársulat Badrich & Co.**  
Budapest VI., Váci-körút 59/f.